

**Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Lực Bằng Súng (mẫu đơn EPO-002) là gì?**

Đây là một lệnh của tòa án do cơ quan thực thi luật pháp yêu cầu, cấm một cá nhân sở hữu bất kỳ vật dụng bị cấm nào sau đây:

- Súng, bao gồm súng ngắn, súng trường, súng săn và vũ khí tấn công;
- Bộ phận của súng, bao gồm khung súng, thân súng và bất kỳ vật dụng nào có thể được sử dụng làm hoặc dễ dàng chuyển đổi thành khung hoặc thân súng (xem mục 16531 Bộ Luật Hình Sự) (các vật dụng này cũng có thể được gọi là "súng ma" (ghost gun));
- Đạn được; và
- Băng đạn (mọi thiết bị nạp đạn).

Người đó phải giao nộp, bán hoặc gửi lưu trữ tất cả các vật dụng bị cấm nêu trên mà họ hiện đang sở hữu. Ngoài ra, người bị cấm cũng không được sở hữu, tàng trữ hoặc mua áo giáp chống đạn. Nếu có, họ phải giao nộp áo giáp chống đạn.

Để biết thêm thông tin về các vật dụng bị cấm, quý vị vui lòng truy cập [selfhelp.courts.ca.gov/restraining-orders/prohibited-items](https://selfhelp.courts.ca.gov/restraining-orders/prohibited-items).

**Ai có thể yêu cầu lệnh bảo vệ khẩn cấp về bạo lực bằng súng?**

Lệnh bảo vệ khẩn cấp về bạo lực bằng súng phải được yêu cầu bởi một viên chức thực thi luật pháp và được một viên chức tư pháp ban hành dựa trên các lời khai đã được đưa ra dưới hình phạt về tội khai man trong lệnh bảo vệ.

**Tôi đã nhận được Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Lực Bằng Súng (mẫu đơn EPO-002) và Thông Báo Điều Trần Tại Tòa. Tôi cần làm gì tiếp theo?**

Hãy đọc kỹ các giấy tờ được tổng đạt cho quý vị. *Thông Báo Điều Trần Tại Tòa* hoặc mẫu đơn EPO-002 cho quý vị biết thời gian và địa điểm diễn ra phiên tòa. Nếu quý vị muốn tham gia phiên điều trần từ xa, chẳng hạn như qua điện thoại hoặc hội nghị truyền hình, hãy kiểm tra trang web của tòa án địa phương để biết hướng dẫn và khả năng thực hiện. Tuân thủ *Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn EPO-002), lệnh này cấm quý vị sở hữu bất kỳ vật dụng bị cấm nào liệt kê ở trên và yêu cầu quý vị giao nộp, bán hoặc gửi lưu trữ bất kỳ vật dụng bị cấm nào mà quý vị hiện đang sở hữu hoặc tàng trữ. Quý vị phải tuân theo lệnh này cho đến ngày hết hạn ghi trong mẫu đơn.

**Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không tuân theo lệnh bảo vệ khẩn cấp?**

Cảnh sát có thể bắt giữ quý vị. Quý vị có thể bị phạt tù và phải nộp tiền phạt. Quý vị cũng có thể bị cấm tiếp cận súng, các bộ phận của súng, đạn được và băng đạn trong thời gian dài hơn.

**Nếu tôi không muốn lệnh được gia hạn thì sao?**

Nếu quý vị không đồng ý với lệnh đã được ban hành và không muốn tòa án gia hạn lệnh đó trong thời gian dài hơn, hãy hoàn thành mẫu đơn *Phản Hồi Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn [GV-020](#)), trước ngày điều trần. Quý vị phải nộp mẫu đơn này cho tòa án và tổng đạt cho cơ quan thực thi luật pháp yêu cầu. Quý vị có thể lấy mẫu đơn này từ các nhà xuất bản tài liệu pháp lý hoặc từ trang web của Tòa Án California tại [www.courts.ca.gov/forms](https://www.courts.ca.gov/forms). Quý vị cũng có thể tìm thấy mẫu đơn này tại tòa án địa phương hoặc thư viện pháp luật của quận.

**Tôi có phải trả phí nộp đơn không?**

Không.

**Tôi có phải tổng đạt bản sao phản hồi của tôi cho người kia không?**

Có. Nhờ một người từ 18 tuổi trở lên – **không phải quý vị** – gửi qua thư một bản sao của *Phản Hồi Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn GV-020) đến cơ quan thực thi luật pháp đã ban hành *Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn EPO-002). (Việc này được gọi là “tổng đạt qua thư”.)

Người tổng đạt mẫu đơn này qua thư phải điền vào *Bảng Chứng Tổng Đạt Qua Thư* (mẫu đơn [GV-025](#)). Nhờ người gửi thư ký vào bản gốc của mẫu đơn GV-025. Nộp lại mẫu đơn đã hoàn thành cho lục sự tòa án hoặc mang theo đến phiên điều trần.



## Tôi có nên tham dự phiên điều trần tại tòa không?

Có. Quý vị nên tham dự phiên điều trần được ghi trong *Thông Báo Phiên Điều Trần Tại Tòa hoặc Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn EPO-002). Quý vị có thể tham dự từ xa, chẳng hạn như qua điện thoại hoặc hội nghị truyền hình, hoặc trực tiếp đến tòa. Nếu quý vị không tham dự phiên điều trần, thẩm phán có thể gia hạn lệnh ngăn cấm đối với quý vị trong thời gian từ 1 đến 5 năm mà không cần nghe ý kiến của quý vị.

## Tôi có thể tham dự phiên tòa từ xa, chẳng hạn như qua điện thoại hoặc hội nghị truyền hình không?

Có. Các bên liên quan và nhân chứng đều có thể tham dự phiên tòa từ xa. Hãy kiểm tra với tòa án địa phương để biết hướng dẫn về cách tham dự từ xa. Thông tin cũng có sẵn trên trang web của tòa án tại [www.courts.ca.gov/find-my-court.htm](http://www.courts.ca.gov/find-my-court.htm).

## Tôi có thể đưa nhân chứng đến phiên điều trần tại tòa không?

Có. Quý vị có thể mang theo nhân chứng hoặc tài liệu hỗ trợ cho vụ việc của mình đến phiên điều trần. Tuy nhiên, nếu có thể, quý vị cũng nên mang theo lời khai bằng văn bản của các nhân chứng về những gì họ đã thấy hoặc nghe được. Các lời khai của nhân chứng phải được đưa ra dưới hình phạt về tội khai man. (Quý vị có thể sử dụng *Khai Báo* (mẫu đơn MC-030) cho mục đích này.)

## Tôi có cần luật sư không?

Việc đi cùng luật sư luôn là một lựa chọn tốt, nhưng không bắt buộc, và quý vị không có quyền được tòa chỉ định luật sư miễn phí. Hãy hỏi lục sự tòa án về các dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc chi phí thấp cũng như các trung tâm trợ giúp trong quận quý vị.

## Lệnh có hiệu lực trong bao lâu?

*Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp Về Bạo Lực Bằng Súng* (mẫu đơn EPO-002) sẽ có hiệu lực cho đến ngày hết hạn được ghi trong mục 3 trên mặt trước của mẫu đơn. Tại phiên điều trần, tòa án sẽ quyết định có ban hành lệnh cấm bạo lực bằng súng hay không, và nếu có, lệnh này có thể có hiệu lực trong khoảng thời gian từ 1 đến 5 năm.



## Tôi có gặp người yêu cầu lệnh tòa tại phiên điều trần không?

Có thể nhân viên thực thi luật pháp sẽ có mặt tại phiên điều trần tại tòa.



## Tôi phải làm gì nếu cần hỗ trợ để hiểu tiếng Anh?

Khi quý vị nộp giấy tờ, hãy hỏi lục sự tòa án xem có thông dịch viên tòa án hay không. Quý vị cũng có thể sử dụng mẫu đơn [INT-300](#), *Yêu Cầu Cung Cấp Thông Dịch Viên (Dân Sự)*, hoặc một mẫu đơn của tòa án địa phương hoặc truy cập trang web của tòa án để yêu cầu thông dịch viên. Để biết thêm thông tin về thông dịch viên tòa án, vui lòng truy cập [selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter](http://selfhelp.courts.ca.gov/request-interpreter).

## Nếu tôi bị khuyết tật thì sao?

Nếu quý vị bị khuyết tật và cần hỗ trợ trong thời gian hầu tòa, quý vị có thể sử dụng mẫu đơn [MC-410](#), *Yêu Cầu Hỗ Trợ Dành Cho Người Khuyết Tật*, để gửi yêu cầu. Quý vị cũng có thể yêu cầu Điều Phối Viên ADA tại tòa án của mình để được hỗ trợ. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem mẫu đơn [MC-410-INFO](#), *Cách Yêu Cầu Hỗ Trợ Dành Cho Người Khuyết Tật Tại Tòa*.

## Để được hỗ trợ tại khu vực của mình, quý vị vui lòng liên hệ:

[Có thể điền thông tin địa phương vào đây.]